

GULF UNITED

REAL ESTATE Lease Agreement

عقد إيجار

This Lease Agreement is made and entered into this 31 st March 2023 by and between:	تم تحرير هذا العقد في هذا اليوم الموافق 31 مارس 2023 بين كل من :
1. Gulf United Real Estate Investments Company with its head office at Doha, Qatar, P.O. Box 1444, and with Commercial Registration Number 41080 (the "Lessor") represented by the Authorised Signatory of the Lessor.	1. الشركة الخليجية المتحدة للاستثمارات العقارية ومقرها الرئيسي في الدوحة ، قطر ، ص.ب 1444 ، بموجب سجل التجاري رقم : 41080 ("المؤجر") الذي يمثلته المخول بالتوقيع من طرف المؤجر.
2. Mr. Oliver Alexander Bingham Edwards Neil (Nationality: Australia) P.O. Box 45770, with Qatar Identification number 28303600171, telephone number +974 , fax number +974 , mobile number +974 66765195, and email olivere44@pm.me the "Lessee";	2. السيد: أوليفر الكسندر بنغام نيل (الجنسية: أستراليا) ص.ب : 45770 - بطاقة شخصية القطرية : 28303600171 رقم تليفون : +974 فاكس رقم : +974 - رقم الجوال : +974 66765195 البريد الإلكتروني : olivere44@pm.me (المستأجر)
Preface	مقدمة
WHEREAS the Lessor owns a compound which is known as the " Cascade II " and located in Abu Hamour Area (the "Compound"), Building 36, Zone 56 & Street 520 WHEREAS the Lessee wishes to rent the Unit Number CS-II 213 (Block No.13) "3BHK" Semi Furnished unit (the "Unit") located at the Compound with water meter no. 1298133, electricity no. 180534, Qtel no. , and the Lessor wishes to rent the Unit to the Lessee, in accordance with the terms and conditions of this Lease Agreement. (Together, the Lessor and Lessee are the "Parties" and individually, each is a ("Party") NOW AND THEREFORE, the Parties hereby agree as follows:	وحيث أن المؤجر يمتلك مجمع سكني يعرف باسم " كاسكيد II " ويقع في منطقة أبو هامور. ("المجمع") ؛ مبنى 36 ، منطقة 56 وشارع 520 وحيث أن المستأجر يرغب في استئجار الوحدة شبه مفروشة رقم : CS-II 213 (13) "3BHK" ("الوحدة") الموجودة في المجمع رقم المياه رقم. 1298133 ، الكهرباء رقم. 180534 ، كيوتل رقم. ويرغب المؤجر في تأجير الوحدة للمستأجر وفقا للشروط التالية والتالي
Article 1: The above Recitals shall constitute an integral part of this Agreement and shall be binding on the parties.	المادة 1: يعتبر التمهيد المذكورة أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية و يقرأ و يفسر معها
Article 2: UNIT Both parties agreed that the Lessee shall lease the CS-II 213 (Block No.13) and the Lessor acknowledges and agrees that such grant of lease includes a right by the Lessee to utilize all common facilities of the Compound. The Lessor agrees that the Unit will be Semi Furnished, for those items inside the Unit as	المادة 2: الوحدة وافق الطرفان على أن المستأجر يستأجر الوحدة رقم CS-II 213 (الوحدة 13) ويشمل السماح للمستأجر استخدام جميع التسهيلات المشتركة للمجمع المؤجر موافق على أن الوحدة ستكون مفروشة جزئياً ، لتلك الأشياء الموجودة داخل الوحدة

Lease Agreement

عقد إيجار

follows: Fridge, Cooker, Washing machine, Dish Washer, and air conditioners.	يوافق المؤجر على أن الوحدة ستكون شبه مفروش ، بالنسبة لتلك العناصر داخل الوحدة على النحو التالي: ثلاجه , طباخ , غسالة , غسالة صحون , مكيفات الهواء.
Article 3: TERM This Lease Agreement shall become effective as of 1st April 2023 to 31st March 2024 and shall continue for a term of twelve (12) month[s] the "Initial Term", Both parties agree that the contract shall be valid for one (1) year and renewable to similar period upon written agreement between the parties, 30 days prior to the lease expiry date. The agreement shall be deemed automatically renewed for one year on the newly offered rates in the event the tenant fails to inform the lessor within the notice period.	المادة 3: مدة العقد تصبح اتفاقية الإيجار هذه سارية اعتباراً من 1 أبريل 2023 إلى 31 مارس 2024 وتستمر لمدة اثني عشر (12) شهراً (أشهر) "المدة الأولية" ، اتفق الطرفان على أن مدة العقد ستكون سارية المفعول لمدة عام واحد (1) ، وسيتم تجديدها لفترة مماثلة بناءً على موافقة خطية من كلا الطرفين قبل 30 يوماً من تاريخ انتهاء عقد الإيجار ، يتم تجديد الاتفاقية تلقائياً لمدة عام واحد بالأسعار المعلنة حديثاً إذا فشل المستأجر في إخطار المؤجر خلال فترة الإخطار.
Article 4: RENTAL VALUE The Lessee agrees to pay the Lessor the rent during the Initial Term a sum of QR 9,400 per Month (Qatar Riyals Nine Thousand Four Hundred Only) including of water, electricity, maintenance, and security. The Monthly Rent shall be paid on the beginning of the Initial Term in advance by twelve (12) post-dated cheques to the Lessor at his office,	المادة 4: القيمة الإيجارية و الضمان يوافق المستأجر على دفع مبلغ الإيجار خلال المدة الأولية بمبلغ QR 9,400 ريال قطري شهرياً (تسعة آلاف وأربع مئة فقط) تشمل قيمة استهلاك المياه والكهرباء والصيانة والخدمات الأمنية ويتم دفع هذه الأجرة شهرية في بداية المدة الإبتدائية عن طريق (12) شيكات مؤجلة تسلم للمؤجر في مكتبه،
Article 5: SECURITY DEPOSIT The Lessee existing cash deposit a sum of QR 9,400 (Qatar Riyals Nine Thousand Four Hundred Only) as a Security Deposit, which shall be held by the Lessor for the due observance and performance of the Lessee's obligations contained herein, and the Lessor shall at the expiry of the Term refund to the Lessee the Security Deposit less any cost of repairing damages caused by the tenant if any.	المادة 5: مبلغ التأمين الوديعة النقدية الحالية للمستأجر مبلغ QR 9,400 ريال قطري (تسعة آلاف وأربع مئة فقط) كوديعة ضمان ، يحتفظ بها المؤجر لمراعاة وأداء التزامات المستأجر الواردة في هذا القانون ، ويكون المؤجر عند انتهاء المدة المستردة إلى المستأجر وديعة الضمان ناقصة أي تكلفة لإصلاح الأضرار التي تسبب فيها المستأجر إن وجدت.
Article 6: 'PARTIES' OBLIGATIONS Lessee Obligations 1. The Lessee shall use the Unit for family accommodation purpose only throughout the Term. The tenant shall bear any violation results from changing the purpose of use.	المادة 6: التزامات الأطراف التزامات المستأجر 1. يجب على المستأجر استخدام الوحدة لغرض الإقامة العائلية دون غيرها من الأغراض طوال المدة ويتحمل المستأجر أي مخالفة تنتج عن تغيير الغرض

